

PART 6
REVIEW OF DECISIONS OR ORDERS

PARTIE 6
RÉVISION DE DÉCISIONS OU
D'ORDONNANCES

6.1 Requesting a review

Definition of decision-maker

(1) In this Part, “decision-maker” means the Executive Director of Securities, an exchange, a self-regulatory organization, a quotation and trade reporting system, a clearing agency, an auditor oversight body, a trade repository, or a derivatives trading facility under the *Securities Act* as well as the Director of Mortgage Brokers.

Identification of parties

(2) In a review, the party requesting the review is the applicant, and the opposite party the respondent.

Request for review

(3) A person wishing to have a decision or an order of a decision-maker reviewed by the Tribunal shall file a *Request for Review* (Form 2) within the time period set out in the statute establishing the right to a review.

Assignment of file number

(4) Upon the filing of a *Request for Review*, the Registrar shall assign it a file number and return a filed copy to the applicant.

6.2 Service of *Request for Review* and setting the hearing date

Service of Request for Review

(1) The Registrar shall provide a filed copy of the *Request for Review* to all the parties or their lawyers by any means that provides proof of receipt.

6.1 Demander une révision

Définition de décideur

(1) Dans la présente partie, « décideur » s’entend du directeur général des valeurs mobilières, d’une bourse, d’un organisme d’autoréglementation, d’un système de cotation et de déclaration des opérations, d’une agence de compensation et de dépôt, d’un organisme de surveillance des vérificateurs, d’un répertoire des opérations ou d’une installation d’opérations sur dérivés au sens de la *Loi sur les valeurs mobilières* ainsi que du directeur des courtiers en hypothèques.

Désignation des parties

(2) Dans une révision, la partie qui demande la révision s’appelle le requérant et la partie adverse, l’intimé.

Demande de révision

(3) La personne qui désire faire réviser une décision ou une ordonnance d’un décideur par le Tribunal dépose une *Demande de révision* (formule 2) dans le délai prescrit par la loi établissant le droit à une révision.

Attribution d’un numéro de dossier

(4) Sur réception de la *Demande de révision*, le greffier lui attribue un numéro de dossier et en remet une copie estampillée au requérant.

6.2 Signification de la *Demande de révision* et fixation de la date de l’audience

Signification de la Demande de révision

(1) Le greffier remet une copie estampillée de la *Demande de révision* à toutes les parties ou à leurs avocats par n’importe quel moyen qui donne une preuve de réception.

Proof of service

(2) The Registrar shall file an *Affidavit of Service* (Form 9) for service of the *Request for Review* upon each party and all other persons upon whom the Tribunal directs service and provide a filed copy to them.

Setting the hearing dates

(3) Upon serving the *Request for Review*, the Registrar may issue a *Notice of Hearing* in accordance with Part 13 setting the dates for the hearing.

6.3 Record of the Decision-making Process

Preparation and content of Record

(1) Upon receipt of a *Request for Review*, the decision-maker shall prepare the *Record of the Decision-making Process* relating to the decision that is the subject of the review and the *Record* shall include, unless otherwise directed by the Tribunal:

- (a) a cover page,
- (b) a table of contents,
- (c) the decision or order that is sought to be reviewed together with any reasons,
- (d) the application or other document by which the decision-making process was commenced before the decision-maker,
- (e) all evidence and documents provided to the decision-maker in the decision-making process, subject to any privilege or any limitation expressly imposed by any statute or regulation,
- (f) any written submissions made to the decision-maker by the parties before the decision or order was made,
- (g) subject to any privilege, all written or digital communication exchanged in the course of the decision-making process between the decision-maker or staff assisting the decision-maker and the applicant,
- (h) any transcript of oral evidence given at the

Preuve de la signification

(2) Le greffier dépose un *Affidavit de signification* (formule 9) pour chaque signification de la *Demande de révision* qu'il a faite, aussi bien aux parties qu'aux autres personnes à qui signification était requise par ordre du Tribunal, et leur en remet une copie estampillée.

Fixation de la date de l'audience

(3) Dès signification de la *Demande de révision*, le greffier peut délivrer, conformément à la partie 13, un *Avis d'audience* fixant les dates de l'audience.

6.3 Dossier du processus décisionnel

Préparation et contenu du Dossier

(1) Dès réception d'une *Demande de révision*, le décideur dresse le *Dossier du processus décisionnel* qui a abouti à la décision à réviser; le *Dossier* contient les éléments suivants, sauf directive contraire du Tribunal :

- a) une page couverture;
- b) une table des matières;
- c) la décision ou l'ordonnance à réviser, motifs compris;
- d) la demande, la requête ou tout autre document qui a déclenché le processus décisionnel devant le décideur;
- e) toute preuve et tout document fournit au le décideur au cours du processus décisionnel, sous réserve d'un privilège ou des limitations expresses d'origine législative ou réglementaire;
- f) toute observation écrite des parties présentée au décideur avant que la décision ou l'ordonnance soit rendue;
- g) sous réserve d'un privilège, toute communication écrite ou numérique échangée au cours du processus décisionnel entre le décideur ou le personnel assistant le décideur et le requérant;
- h) toute transcription de témoignages livrés à

hearing before the decision-maker, and

(i) any interim orders made in the decision-making process or the proceeding.

l'audience tenue devant le décideur;

i) toute ordonnance provisoire rendue dans le processus décisionnel ou l'instance.

Cover page of Record

(2) The *Record* shall contain a cover page which shall set out:

(a) the name of the proceeding,

(b) the Tribunal file number, and

(c) the address, telephone number, fax number, and e-mail address for each party or party's lawyer, if any.

Page couverture du Dossier

(2) Le *Dossier* contient une page couverture qui indique :

a) le nom de l'instance;

b) le numéro de dossier du Tribunal;

c) l'adresse, les numéros de téléphone et de télécopieur et l'adresse de courriel de chaque partie ou, le cas échéant, de son avocat.

Page numbering

(3) The pages of the *Record* shall be sequentially numbered.

Pagination

(3) Les pages du *Dossier* sont numérotées consécutivement.

Format of Record

(4) The *Record* shall be filed in a format acceptable to the Registrar.

Format du Dossier

(4) Le *Dossier* est déposé dans un format qui convient au greffier.

Time for delivery of Record

(5) The decision-maker shall file the *Record* with the Registrar within 15 days from the date of service of the *Request for Review*.

Délai pour la remise du Dossier

(5) Le décideur a 15 jours après la signification de la *Demande de révision* pour déposer le *Dossier* auprès du greffier.

Inability to provide Record in time prescribed

(6) The decision-maker shall advise the Registrar and all parties if the decision-maker is unable to file the *Record* within the prescribed time and the reasons for the delay.

Incapacité de fournir le Dossier dans le délai prescrit

(6) Le décideur doit aviser le greffier et toutes les parties s'il est incapable de déposer le *Dossier* dans le délai prescrit et doit donner les raisons du retard.

Authority of Tribunal

(7) The Tribunal may grant or refuse an extension of time for filing the *Record*.

Pouvoir du Tribunal

(7) Le Tribunal peut accepter ou refuser de prolonger le délai pour le dépôt du *Dossier*.

Effect of refusal to extend time

(8) If the Tribunal refuses an extension of time for filing the *Record*, the review will proceed and the parties may provide evidence in accordance with rule 5.5(2) and Part 10.

Effet du refus de prolonger le délai

(8) Si le Tribunal refuse de prolonger le délai pour le dépôt du *Dossier*, la révision se poursuit et les parties présentent des éléments de preuve en conformité avec la règle 5.5(2) et la partie 10.

Service of Record

(9) The Registrar shall provide a filed copy of the *Record* to all the parties or their solicitors by any means that provides proof of its receipt.

6.4 Authority to consider other issues

(1) The Tribunal is not limited to the reasons stated in the *Request for Review* and it can consider any other issue it considers relevant to the review.

(2) Where the Tribunal intends to consider an issue other than the reasons set out in the *Request for Review*, it shall provide the parties the opportunity to adduce additional evidence and arguments in relation to that issue.

6.5 Evidence

Record constitutes evidence

(1) The *Record* constitutes evidence in a review.

Other evidence

(2) The parties may submit evidence not included in the *Record* by respecting the requirements governing the disclosure and production of evidence set out in Part 10.

6.6 Witnesses

(1) The parties may call witnesses to testify at the hearing of a review by respecting the requirements regarding witnesses set out in Part 10.

6.7 Statement of Position

(1) Each party shall file a *Statement of Position* (Form 14) in accordance with Part 10.

Service of the Statement of Position

(2) The Registrar shall provide a filed copy of the *Statement of Position* to all the parties or their solicitors by any means that provides proof of its receipt.

Signification du Dossier

(9) Le greffier remet une copie estampillée du *Dossier* à toutes les parties ou à leurs avocats par n'importe quel moyen qui donne une preuve de réception.

6.4 Pouvoir d'examiner d'autres questions

(1) Le Tribunal n'est pas limité par les motifs énoncés dans la *Demande de révision* et il peut examiner toute autre question qu'il juge pertinente par rapport à la révision.

(2) Si le Tribunal a l'intention d'examiner une question autre que les motifs énoncés dans la *Demande de révision*, il doit donner aux parties la chance de présenter des éléments de preuve et des arguments supplémentaires à l'égard de cette question.

6.5 Preuve

Le Dossier comme preuve

(1) Le *Dossier* est source de preuve dans une révision.

Preuve complémentaire

(2) Les parties peuvent présenter de la preuve non comprise dans le *Dossier* à condition de respecter les exigences énoncées à la partie 10 en matière de divulgation et de production de la preuve.

6.6 Témoins

(1) Les parties peuvent appeler des témoins à témoigner à l'audience d'une révision à condition de respecter les exigences relatives aux témoins énoncées à la partie 10.

6.7 L'Exposé de position

(1) Chaque partie dépose un *Exposé de position* (formule 14) en conformité avec la partie 10.

Signification de l'Exposé de position

(2) Le greffier remet une copie estampillée de l'*Exposé de position* à toutes les parties ou à leurs avocats par n'importe quel moyen qui donne une preuve de réception.

6.8 Hearing

(1) Part 13 governing hearings applies to a review.

6.8 L'audience

(1) La partie 13 régissant les audiences s'applique aux révisions.